Leçon 17 日本を旅行しています

Nihon o ryokoo-shite imasu

Je voyage dans tout le Japon.

Le clip du jour

妻 Femme ： おそば3つ、お願いします。
Oso⌉ba mittsu, onegai-shima⌉su.
3 plats de soba, s'il vous plaît.

店員 Serveuse ： はーい。
Haai.
C'est noté.

妻 Femme ： 日本へは、観光ですか。
Niho⌉n e wa, kankoo de⌉su ka.
Vous faites du tourisme au Japon ?

ミーヤー Mi Ya ： ええと、私は写真家で、
Eeto, watashi wa shashinka de,
日本のことを海外に紹介しています。
Nihon no koto⌉ o ka⌉igai ni shookai-shite ima⌉su.
Euh, je suis photographe, et je présente le pays aux personnes à l'étranger.

それで、日本を旅行しています。
Sore de, Niho⌉n o ryokoo-shite ima⌉su.
C'est pour cela que je voyage dans tout le Japon.

夫 Mari ： それはすばらしいね。
Sore wa subarashi⌉i ne.
C'est formidable !

店員 Serveuse ： お待たせしました。
Omatase-shima⌉shita.
Et voilà les soba.

Vocabulaire

そば／おそば nouilles de sarrasin
so⌉ba / oso⌉ba

こと chose
koto⌉

旅行する voyager
ryokoo-suru

観光 tourisme
kankoo

紹介する présenter
shookai-suru

すばらしい formidable
subarashi⌉i

ええと euh
eeto

それで c'est pourquoi, c'est pour cela que
sore de

お待たせしました voilà! (littéralement : excusez-moi de vous avoir fait attendre)
omatase-shima⌉shita

©NHK WORLD-JAPAN

Phrase clé

Can-do! Dire aux gens ce que l'on est en train de faire

日本(にほん)を旅行(りょこう)しています。

Niho⌉n o ryokoo-shite ima⌉su.

Je voyage dans tout le Japon.

Pour exprimer ce que l'on est en train de faire, on utilise la **[forme en TE du verbe] + imasu**. **Ryokoo-shite imasu** est la forme en TE du verbe **ryokoo-suru** ou "voyager", suivie de **imasu**. (Voir pp.150-151)

Pour s'entraîner

旅行(りょこう)ですか。

Ryokoo de⌉su ka.

はい。あちこち旅行(りょこう)しています。

Ha⌉i. Achi⌈kochi ryokoo-shite ima⌉su.

Vous êtes en voyage ?
Oui. Je voyage un peu partout.

À vous de jouer !

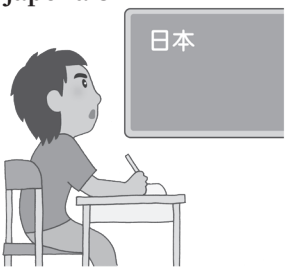
～ています。 Je fais --- .

～te ima⌉su.

①日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)する（→勉強(べんきょう)して）

Nihongo o benkyoo-suru (→benkyoo-shite)

J'étudie le japonais



②仕事(しごと)をする（→して）

Shigoto o suru (→shite)

Je travaille

Pour aller plus loin

Les nombres utilisés pour passer une commande

1	2	3	4	5
hito⌉tsu	futatsu⌉	mittsu⌉	yottsu⌉	itsu⌉tsu

©NHK WORLD-JAPAN

Le tour culinaire de Kaito

Les nouilles de sarrasin au Japon

Les soba sont un plat traditionnel au Japon. Ce sont des nouilles de sarrasin bouillies. Elles se mangent ensuite trempées dans un bouillon à base de sauce soja ou servies dans une soupe chaude au goût délicat.

Mori soba (soba froides à tremper dans un bouillon)

Kake soba (soba dans un bol de soupe chaude)

©Gomasoba YAGUMO

Il y a des restaurants de soba dans les gares. Les passagers peuvent y manger rapidement un bol de nouilles avant de monter dans le train.

Une échoppe de soba

Réponse ① 日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しています。 Nihongo o benkyoo-shite imaˀsu.

② 仕事(しごと)をしています。 Shigoto o shite imaˀsu.

 ©NHK WORLD-JAPAN